

### Errata Corrige

Page 10 — Le N° 122804 doit être 102804

Page 11 — » » 109262 » » 109260

*The Gramophone Company, Limited.*



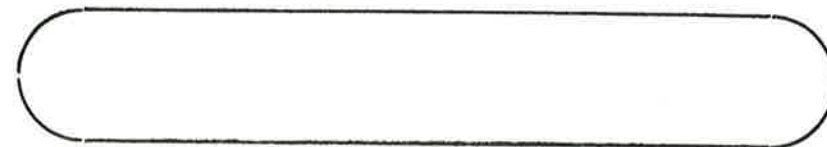
NOUVEAU CATALOGUE

— DE —

DISQUES  URCS

DOUBLE FACE

Etiquette Rouge et Blanche



ALEXANDRIE. — PAP.-IMP. F. MIZRAHI.

"ZONOPHONE"

See complete cards red/pinkette  
13/12/1911  
MAX 1910

- 100017 La Musique du Gramophone - Leblebedji hor hor  
 100018 " " " " " " " "  
 100015 Adjem Marche Hymne Persan Musique Gramophone Company  
 100088 Djezahir Musique de la Gramophone Company.

## ALBANAIS

- 104080 Debreli Halid Arnaoudja  
 104083 Selmon Vika „

## ESPAGNOL

- 104104 La Polomba Cie. Esp. de Salonique  
 104123 Te vedi una magnana „

- لبلیجی خورخور 620-۶۲۰  
 باندو برنجی گراموفون باندو موسیقه سی  
 باندو ایکنجی «  
 عجم مارشی 621-۶۲۱  
 مارش «

## \* ارناؤدجه \*

- دیره لی خالد 622-۶۲۲  
 ارناؤدجه  
 سلیمون ویکه «

## \* یهودیجه \*

- لاپالومبا 623-۶۲۳  
 یهودیجه جارکه  
 نه دیدی اونا مانیانا «

|        |                             |                       |
|--------|-----------------------------|-----------------------|
| 106005 | Kieat Hané havassi (Zourna) | Iacoumi               |
| 106006 | Taxim de Zourna (Ouchak)    | "                     |
| 109250 | Yeni Kiathané havassi       | Uskudarli Arab Mehmed |
| 109251 | Keutcek havassi             | " " "                 |

### ◌ Tambour Djemil Bey ◌

|        |                     |                 |
|--------|---------------------|-----------------|
| 109294 | Rast Taksim         | Tambur ilé      |
| 109290 | Tchifté telli       | Kemantché ilé   |
| 107921 | Ferahnak taksim     | Kemautché ilé   |
| 109291 | Bestenighiar taksim | Tambour ilé     |
| 107923 | Huzam taksim        | Kemautché ilé   |
| 107253 | Husseini Taksim     | Tambour ilé     |
| 109292 | Tahir pousselik     | tambour ilé     |
| 109293 | Adjem Achiran       | " "             |
| 109289 | Yeghiah taksim      | Tambour ilé     |
| 109290 | Garib Hidjaz taksim | Yaï ilé tambour |

### ◌ Orchestre Musique Gramophone ◌

|         |                                                              |
|---------|--------------------------------------------------------------|
| 100227  | Croiseur Messoudié-Marche-Musique de la Marine Imperiale     |
| 100 229 | Croiseur Medjidié-Marche-Musique de la Marine Imperiale      |
| 100012  | Osman Pacha-Marche-Musique de la Company Gramophone          |
| 100215  | Croiseur Assari Teufik-Marche-Musique de la Marine Imperiale |

|         |                    |                   |
|---------|--------------------|-------------------|
| 611-٦١١ | کاغذ خانه هوایی    | یا قومی           |
|         | عشاق تقسیم         | "                 |
| 612-٦١٢ | یکی کاغذخانه هوایی | اسکدارلی عرب محمد |
|         | کوچک هوایی         | "                 |

### \* طنبوری جمیل بک \*

|         |                               |               |
|---------|-------------------------------|---------------|
| 613-٦١٣ | راست تقسیم                    | طنبور ایله    |
|         | جفته تللی                     | کمانچه ایله   |
| 614-٦١٤ | فرحناک تقسیم                  | کمانچه ایله   |
|         | بسته نکار تقسیم               | طنبور ایله    |
| 615-٦١٥ | هزام تقسیم                    | کمانچه ایله   |
|         | حسینی تقسیم                   | طنبور ایله    |
| 616-٦١٦ | طاهر بوسه لان تقسیم           | "             |
|         | عجم عشیران تقسیم              | "             |
| 617-٦١٧ | یکاه تقسیم                    | "             |
|         | غریب حجاز تقسیم یا ایله طنبور | یا ایله طنبور |

### \* غراموفون موسیقہ سی \*

|         |                                 |                          |
|---------|---------------------------------|--------------------------|
| 618-٦١٨ | مسمودیہ زرهلی ء هایونی مارشی    | گراموفون باندو موسیقہ سی |
|         | مجیدیہ زرهلی ء هایونی مارشی     | " "                      |
| 619-٦١٩ | عثمان پاشا مارشی                | " "                      |
|         | اثر توفیق قرووازور هایونی مارشی | " "                      |

## ◡ KERISSE ◡

|          |                         |                       |
|----------|-------------------------|-----------------------|
| 102195   | Mavili                  | Hafouz Aschir Efiendi |
| 102196   | Semaï                   | » » »                 |
| 102194   | Kessik Kerem            | Hafouz Aschir Effendi |
| 102249   | Tchifté telli Gazelli   | Hafouz Osman Effendi  |
| 102192   | Cochma                  | Hafouz Aschir Effendi |
| 102193   | Divan                   | » » »                 |
| 103029   | Aman, aman findik-canto | Mme. Victoria         |
| 103063   | Mané avec Zourna        | Mme. Gulistan         |
| 2-102234 | Atimi bagladim ben bir  | Tahsin Bey            |
| 2-102261 | Feïzi baheh eyler iken  | » . »                 |

## ◡ TOUNA ◡

|          |                       |                       |
|----------|-----------------------|-----------------------|
| 104699   | Touna Emirmessin hep. | Zahid et Ramazan Eff. |
| 4-102475 | „ Merdivenden tepir   | Remazan Effendi       |
| 4-102476 | Chou Roustchiktan     | Remazan Effendi       |
| 4-102477 | Carchoulikli          | „ „                   |

## ◡ ZOURNA ◡

|        |                                      |             |
|--------|--------------------------------------|-------------|
| 109260 | Zourna ilé arab Mehmed Tchifté telli | Djemal Bey  |
| 109261 | „ „ laz oyounou havassi              | „ „         |
| 106000 | Tchifté telli zournà                 | Arab Mehmed |
| 106001 | Pehlivan havassi zournà              | „ „         |

## \* کیریس فصلی \*

|         |                                                |                              |
|---------|------------------------------------------------|------------------------------|
| 602-۶۰۲ | ماویلی<br>سماعی                                | حافظ عاشر افندی<br>«         |
| 603-۶۰۳ | کسیک کرم<br>غزلی چفته تللی                     | «<br>حافظ عثمان افندی        |
| 604-۶۰۴ | قوشمه<br>دیوان                                 | حافظ عاشر افندی<br>«         |
| 605-۶۰۵ | امان فندق<br>مانی زورنا ایله                   | ویقتوریا خانم<br>کلستان خانم |
| 606-۶۰۶ | آتمی باغلام بن برمیسه<br>فیض بخش جان ایکن شرقی | تحسین بك<br>«                |

## \* طونه فصلی \*

|         |                                   |                                    |
|---------|-----------------------------------|------------------------------------|
| 607-۶۰۷ | طونه امرمیسک هب<br>مردیوندن تی پر | زاهد ورمضان افندیلر<br>رمضان افندی |
| 608-۶۰۸ | طونه شو روسجقدن<br>طونه قارشولقلی | «<br>«                             |

## \* زورنا فصلی \*

|         |                               |                          |
|---------|-------------------------------|--------------------------|
| 609-۶۰۹ | چفته تللی<br>لاز او یون هواسی | زورنا ایله عرب محمد<br>« |
| 610-۶۱۰ | چفته تللی<br>پهلوان هواسی     | عرب محمد<br>«            |

|          |                                      |                            |
|----------|--------------------------------------|----------------------------|
| 2-102235 | Adanali Huzam-canto                  | Tahsin Bey                 |
| 2-102325 | Daghi Kochma-Hedjaz                  | Sari Onik Effendi          |
| 2-102266 | Rast Chemsie-canto                   | Nafi Bey                   |
| 2-102267 | Rast Entel Mehmenaa                  | " "                        |
| 2-102222 | Odoundjilar daghdan oudoum-canto     | Tahsin Bey                 |
| 2-102225 | Guelin bou pazar Kiathané guiedeloum | " "                        |
| 2-102221 | Bou tcheminlik calbé ferah verior    | Tahsin Bey                 |
| 2-102223 | Tchal daouljou daouloum gumlesin     | " "                        |
| 2-102226 | Ismirin itchindé vourdoular          | Tahsin Bey                 |
| 2-102228 | Tchinguianenin var sefassi           | " "                        |
| 103397   | Jardinlerdé guezmek                  | M <sup>me</sup> Chamiram   |
| 103404   | Chik glacé Iskarpinelde              | " "                        |
| 103037   | Chou Kieulunun Yasma Kisi            | M <sup>me</sup> Victoria   |
| 103140   | Bou akcham gun batarken              | " "                        |
| 102798   | Canto-Kiz bounar bachinda            | Clinork Effendi            |
| 102804   | " Toudilerdé neler var               | Ahmed Bey                  |
| 103058   | Nalbandun canto avec Zourna          | M <sup>me</sup> . Gulistan |
| 103057   | Aman findik-canto                    | " "                        |
| 103391   | Kortam brakti beni vich canto        | M <sup>me</sup> Chamiram   |
| 103399   | Hovardalik bana babamdan-miras       | " "                        |

|         |                                                                  |                                     |
|---------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 592-092 | اطنه لی<br>طاغی قواشمه                                           | تحسین بك<br>صاری اونيك افندی        |
| 593-093 | شمشیه قنطوسی<br>انت المنع                                        | نافی بك<br>« عربی                   |
| 594-094 | اودونجیلر طاغدن اودون ایندیرر<br>كلك بوپازار كاغدخانه یه كیده لم | تحسین بك<br>«                       |
| 595-095 | بوچنك قلبه فراح ویریور<br>چال طاوولجی طاوانی كومله سك            | «<br>«                              |
| 596-096 | ازمیرك ایچنده<br>چنكانه نك وار صفاسی                             | «<br>«                              |
| 597-097 | زاردنلرده كرمك موزیقه ایله اكلمنك<br>شیق اسقارین غلاسه           | مادام شامرام<br>«                   |
| 598-098 | شوكونك یوصمه ده قزی<br>بو افشام بطاركن كل                        | مادام ویقتوریا                      |
| 599-099 | قزیكار باشنده<br>طود یلرده نهلوار                                | شوزق افندی<br>احمد بك<br>قنطو<br>«  |
| 600-100 | نعلیندم قنطوسی<br>امان امان فندق قنطوسی                          | كلستان خانم<br>«<br>زورنا ایله<br>« |
| 601-101 | قورته م بنی ویش برافندی قاچدی<br>حوارده اقی بكا بابامدن میراث    | مادام شامرام<br>«                   |

~ CANTO ~

|          |                                        |                          |
|----------|----------------------------------------|--------------------------|
| 2-102251 | Yenimich eurdenk-canto                 | Tahsin Bey               |
| 2-102227 | Bitchquin hovardà »                    | » »                      |
| 2-102224 | Nehayet ghelmeor-Sabah canto           | Tahsin Bey               |
| 103027   | Muchkil imich-Hedjas »                 | » »                      |
| 103388   | Seher ilalé Karchou yeni-adjim canto   | Mme. Chamiram            |
| 104046   | Adjem Fidan »                          | » »                      |
| 103389   | Ne yapsam chou calbimé-canto           | Mme. Chamiram            |
| 104043   | Yeni tchoban » Mmes Perouz ve Chamiram |                          |
| 103406   | Bir nighiahda yakdim beni              | Mme. Chamiram            |
| 103395   | Cabil deghil, sevmemek »               | » »                      |
| 103157   | Canto-Nané souyou                      | M <sup>me</sup> Chamiran |
| 102788   | Kabadayi cantoussou                    | Hanendé Ihsan Bey        |
| 102787   | Canto-Debreli Hassan                   | Hanendé Ihsan Fey        |
| 102214   | Felek bana neler itdi                  | Hafouz Aschir Effendi    |
| 2-102230 | Harman Vakti couralim                  | Tahsin Bey               |
| 2-102262 | Yeni banà neouldou ben bilemem         | » »                      |
| 103181   | Karà dir bahtin cantossou              | M <sup>me</sup> Chamiran |
| 103185   | Iakdin beni ah nihayet-canto           | » »                      |
| 102158   | Ah benim biridjighim-canto             | Caracach Effendi         |
| 102189   | Bestenighiar canto-Sanà bend janim     | Hafouz Aschir Eff.       |
| 103044   | Calbi viranim Janior-canto             | M <sup>me</sup> Victoria |
| 103046   | Adjem canto-Nahri hidjrana             | » »                      |

\* قنطو فصلى \*

|                     |                                      |         |
|---------------------|--------------------------------------|---------|
| تَحْسِين افندى      | يکى مش اوردک                         | 581-۵۸۱ |
| »                   | بيچقن حواره                          |         |
| ويقتوريا خانم       | نهایت کلمبور فرياد وآمه              | 582-۵۸۲ |
| مادام شامرام        | قنطو مشکیل ايمش                      |         |
| »                   | يکى عجم قنطوسى سهر هلاله قارشو       | 583-۵۸۳ |
| »                   | عجم فدان دويتو                       |         |
| »                   | نه يابسه م شو قلبه آه                | 584-۵۸۴ |
| لمادام بروز وشامرام | يکى چوبان                            |         |
| »                   | برنکاهده ياقدک بنى آه سنى آه سنى سنى | 585-۵۸۵ |
| منى منى ييك         | قابل دکل سنى سومه مک                 |         |
| مادام شامرام        | نانه صولى قنطو                       | 586-۵۸۶ |
| »                   | قبا داي قنطوسى                       |         |
| خوانده احسان بك     | دبره لى حسن قنطو                     | 587-۵۸۷ |
| حافظ عاشر افندى     | فلک بکانه لى ايتدى قنطو              |         |
| تَحْسِين بك         | حرمن وقى قوره لم چرکى يى             | 588-۵۸۸ |
| »                   | بکانه اولدى بن بيله مم               |         |
| مادام شامرام        | قره در بختم قنطوسى                   | 589-۵۸۹ |
| »                   | ياقدک بنى آه نهایت قنطوسى            |         |
| قره قاش افندى       | آه بتم بر بيجکم قنطو                 | 590-۵۹۰ |
| حافظ عاشر افندى     | سکاپن چانم ديدم بسته نکار قنطو       |         |
| ويقتوريا خانم       | قلب ويرانم                           | 591-۵۹۱ |
| »                   | نار هجرانه ياندم                     |         |

## MOUHAYER

|        |                                      |                       |
|--------|--------------------------------------|-----------------------|
| 102178 | Mouhayer Charki-Sanki gueldim        | Hafouz Aschir Affendi |
| 102132 | Feryadé ne hadjeb Mouhayer           | Caracach Effendi      |
| 102761 | Mouhayer Gazel Deyemem siné          | Hafouz Sami Effendi   |
| 102768 | Nehavend Charki ah djana firkatinla. | " " "                 |

## Ferahnak - Adjem Achiran

|          |                             |                             |
|----------|-----------------------------|-----------------------------|
| 102255   | Ferahnak Beyendim Seni      | Kemani Agha & Caracach Eff. |
| 102254   | Evidj Charki-Atechi Achkim  | " " "                       |
| 2-102378 | Ouchak taksim oud ilé       | Afet Effendi                |
| 2-102379 | Salim Beyen Hidjaz Pechrevi | Kemani Agha                 |

## ISFAHAN

|          |                                      |                    |
|----------|--------------------------------------|--------------------|
| 2-122312 | Achiki tan eylemek-Isfahan Gazel     | Hafiz Sami Effendi |
| 2-102309 | Serferen eyler yuzler                | " " "              |
| 2-102283 | Cheb-i-yeldaï Idjrati-Mouayer Charki | Caracach Effendi   |
| 2-102279 | Mecham hatirâ, adjem achiran Charki  | " "                |
| 102680   | Sendé mi hala essiri zulfiyar        | Caracach Effendi   |
| 102681   | Dili bitcharé senintchiu Yanyor      | " "                |

## BESTENIGHIAR

|        |                          |                  |
|--------|--------------------------|------------------|
| 102678 | Her dem seuzumé          | Caracach Effendi |
| 102679 | Tchiksam daghlar bachina | " "              |

## \* مخیر فصلی \*

|                 |                                    |                             |         |
|-----------------|------------------------------------|-----------------------------|---------|
| عاشق افندی      | صانکه کلدیم نه بولدم بو خراب اباده | مخیر شرق                    | 573-۵۷۳ |
| «               | «                                  | فیر یاده نه حاجت            |         |
| حافظ سامی افندی | دیه ممسینه براق                    | مخیر غزل                    | 574-۵۷۴ |
| «               | «                                  | ام جانا فرقتکه شرقی نه اوند |         |

## \* فرحناک فصلی \*

|                           |                    |                   |         |
|---------------------------|--------------------|-------------------|---------|
| کمانی آغا و قره قاش افندی | فرحناک بکندم سنی   | اویج شرقی آتش عشق | 575-۵۷۵ |
| «                         | «                  | «                 |         |
| عودی آفت افندی            | عشاق تقسیم         | عود ایله          | 576-۵۷۶ |
| کمانی آغا                 | سالم بک پیشری حجاز | «                 |         |

## \* اصفهان فصلی \*

|               |                                    |        |         |
|---------------|------------------------------------|--------|---------|
| سامی افندی    | عاشق طمن ایلمک اولمز               | غزل    | 577-۵۷۷ |
| «             | سرفرن ایلر کورنر                   | «      |         |
| «             | شب یلدا ی هجران                    | شرقی   | 578-۵۷۸ |
| قره قاش افندی | مشام خاطره                         | بسته   |         |
| «             | سندهمی حالا اسیر زلف یار اولمده سک | اصفهان | 579-۵۷۹ |
| «             | دل بیچاره سنکچون یاتبور            | «      |         |

## \* بسته نکار فصلی \*

|               |                    |          |         |
|---------------|--------------------|----------|---------|
| قره قاش افندی | هر دم سوزمه        | بسته کار | 580-۵۸۰ |
| «             | چیقه س طاعلر باشنه | «        |         |

|          |                                  |                        |
|----------|----------------------------------|------------------------|
| 102165   | Daghdari hasret itdin            | Hafouz Aschir Effendi  |
| 102164   | Souzinak Charki-itme beni        | " " "                  |
| 102129   | Saklayoub Souzinak               | Caracach Effendi       |
| 102636   | Atf-etmé Sakin                   | " "                    |
| 102634   | Djanim dediyim Kasd idior        | Caracach Effendi       |
| 102638   | Etmeyor hitch merhamet           | " "                    |
| 102166   | Souzinak Charki Alinja gheunlumu | Hafouz Aschir Eff.     |
| 102167   | " " Tchemi elini                 | " " "                  |
| 102639   | Djani Achkin itchdin             | Caracach Effendi       |
| 103075   | Seudighin tesadouf-Charki        | Mme Victoria           |
| 4-102540 | Souzinak Charki Eski Halim       | Zahid Effendi          |
| 104447   | Sultan Medjid-Eh Chéa,           | Nusret et Ramadan Eff. |

## ◡ HUZAM ◡

|          |                                 |                  |
|----------|---------------------------------|------------------|
| 2-102313 | Huzam Gazel-Ben deghil meftouni | Hafouz Sami Eff. |
| 102758   | Bestenighiar Gazel-Dil Atech    | " " "            |
| 102221   | Guermedim oysoun felek          | Nafi Bey         |
| 102131   | Meil idoub                      | Caracach Effendi |
| 102635   | Ey melek houb hayal             | Caracach Effendi |
| 102676   | Neftoun olali                   | " "              |
| 102128   | Huzam Charki Mei lalin          | Caracach Effendi |
| 102230   | Huzam Gazel                     | " "              |

|         |                                                |                   |
|---------|------------------------------------------------|-------------------|
| 563-۵۶۳ | داغدار حسرت ایتدک هجرا یله جان دتنی سوزناک شرق | حافظ عاشق افندی   |
|         | ایتمه بنی ای یوه شم                            | " "               |
| 564-۵۶۴ | صاقلوب قلب مکدره                               | قره قاش افندی     |
|         | عطف ایتمه صاقین                                | " سوزناک          |
| 565-۵۶۵ | چانم دید یکم قصدا ید بیور                      | " "               |
|         | ایتمیور هیچ مرحت                               | " "               |
| 566-۵۶۶ | النجه کو کاه مهر جلاک سوزناک شرق               | حافظ عاشق افندی   |
|         | چکمه المی دردینی بود هر فناک                   | " "               |
| 567-۵۶۷ | چام عشقک ایچدم                                 | سوزناک            |
|         | سودیکم تصادف                                   | شرقی              |
| 568-۵۶۸ | اسکی حالم                                      | سوزناک شرقی       |
|         | سلطان مجید ای شها                              | زاهد افندی        |
|         |                                                | نصرت ورمضان افندی |

## \* هزام فصلی \*

|         |                                                |               |
|---------|------------------------------------------------|---------------|
| 569-۵۶۹ | بن دکل مفتون حسنک مبتلا عالم سکا               | غزل           |
|         | دل آتس دیده آتس سینه آتس روی بار اتس بسته نکار | "             |
| 570-۵۷۰ | ککور مدم اویسون فلک                            | شرقی          |
|         | میل ایدوب اغیار ای الدک                        | نافی بک       |
| 571-۵۷۱ | ای ملک خوب خیال                                | هزام          |
|         | تارزلفک                                        | هجاز کار کردی |
| 572-۵۷۲ | می لعلک                                        | هزام شرقی     |
|         | هزام غزل                                       | "             |

## HUSSEINI

|        |                                   |                       |
|--------|-----------------------------------|-----------------------|
| 102632 | Lechquer Kechid I.                | Caracach Effendi      |
| 102633 | » » II.                           | » »                   |
| 102630 | Aghlama ey achiki                 | Caracach Effendi      |
| 102684 | Guenul duchdu Zulfari             | » »                   |
| 102773 | Housseini Charki-Bir yana         | Hafiz Sami Effendi    |
| 102775 | Gullchun Gu-Bahtchessindé         | Hafouz Sami Effendi   |
| 102153 | Neskianim Keuchyé, Hussein Charki | Caracach Effendi      |
| 103036 | Pek djuda Duchtum » »             | Mme Victoria          |
| 102197 | Kemanilé tchifté telli Gazel      | Hafouz Aschir Effendi |
| 102771 | Beyati Araban Charki              | Hafouz Sami Effendi   |
| 102631 | Hussein Charki Gueurunumeir       | Characach Effendi     |
| 102180 | » » Satchin bukumleri             | Hafouz Aschir Eff.    |

## SOUZINAK

|          |                                     |                            |
|----------|-------------------------------------|----------------------------|
| 109253   | Saz Semaï Souzinak                  | Victoria Hanem             |
| 100500   | Souzinak Pechreff                   | Anastasse, Nassib & Karkin |
| 2-102284 | Ey dil hevessi-Souzinak Semaï       | Caracach Effendi           |
| 2-102275 | Sinedé bir lahza » »                | » »                        |
| 2-102285 | Vakf-i-rayé Souzinak Charki         | Caracach Effendi           |
| 102127   | Souzinak fassili-Achki »            | » »                        |
| 102150   | Mey itchindé                        | Caracach Effendi           |
| 102168   | Souzinak Charki-Guzelin gueuzleghin | Hafouz Achir Eff.          |

## \* حسینی فصلی \*

|         |                                                        |                                |
|---------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 553-۵۵۳ | لشکر کشید برنجی<br>حسینی نقش<br>« ایکنجی               | قره قاش افندی<br>«             |
| 554-۵۵۴ | اغلمه ای عاشق محنت زده کل یانه<br>کوکل دوشدی           | « حسینی<br>«                   |
| 555-۵۵۵ | بریا نه اکدیر فسفی<br>کاشن باغچه سنده                  | حسینی شرق<br>«                 |
| 556-۵۵۶ | مسکام<br>جدا دوشدم                                     | حسینی شرق<br>«                 |
| 557-۵۵۷ | جفته نلی غزل<br>نعت و صلاک ایچون                       | حکمان ایله<br>بیاتی عربان شرقی |
| 558-۵۵۸ | کورینوری غیر عالم دیده مه<br>صاچک بوکوملری کوکل باغیدر | حسینی<br>«                     |

## \* سوزناک فصلی \*

|         |                                     |                                              |
|---------|-------------------------------------|----------------------------------------------|
| 559-۵۵۹ | ساز سماعی سوزناک<br>سوزناک بشروی    | ویقتوریا خانم<br>اناستاس ونصیب و کرکین افندی |
| 560-۵۶۰ | ای دل هوس<br>سینه ده بر لحظه        | بسته<br>بسته                                 |
| 561-۵۶۱ | وقف راه عشقک ایش<br>سوزناک فصلی عشق | « شرق<br>«                                   |
| 562-۵۶۲ | مه ایچینه<br>کوزلم کوزلکنی جشمه طاق | سوزناک<br>سوزناک                             |

|          |                                |                    |
|----------|--------------------------------|--------------------|
| 102672   | Niguiahi mestiné               | Caracach Effendi   |
| 102677   | Medjbour oldou                 | " "                |
| 4-102473 | Sabah Charki-Nighiahin mestiné | Oudi Ahmed Effendi |
| 4-102474 | Hidjaz Gazel-Bir youzelé       | Arab Emin Effendi  |
| 102232   | Sabah Gazel                    | Schaab Effendi     |
| 2-102323 | Dinli nasihat Destan sazilé    | Sari Onik Effendi  |

### Segúiah-Dûgúiah et-Jegúiah

|          |                                   |                    |
|----------|-----------------------------------|--------------------|
| 102759   | Seguiah Gazel-Achk ehliné         | Hafiz Sami Effendi |
| 102762   | Dughiah Gazel-Ne beyani halé      | " "                |
| 2-102315 | Dughiah Gazel-Nazarindà yiné Afak | " "                |
| 102770   | Ikitelli Gazel-Dilhanemi yikdim   | " "                |
| 2-102264 | Tchifté telli Gazel-Derdimé vakif | Nafi Bey           |
| 102766   | Tahirpousselik Gazel-Seri zulfi   | Hafiz Sami Effendi |

### NEHAVEND

|          |                                  |                             |
|----------|----------------------------------|-----------------------------|
| 107905   | Kemantché ilé Taksim             | Anastasse Effendi           |
| 100501   | Nehavend Pechref                 | Anastasse, Nassib & Karakin |
| 102760   | Adjem Achiram Gazel-Raziymher    | Hafiz Sami Effendi          |
| 102756   | Nehavend Gazel-Herdilberitchun   | " "                         |
| 102767   | Nehavend Charki-Bakmeyor tchesmi | Hafiz Sami Effendi          |
| 2-102290 | " " Bir achik dil                | Caracach Effendi            |
| 2-102289 | Sevdighin loutouf                | Caracach Effendi            |
| 102673   | Meftoun Gèneunul                 | " "                         |

|         |                          |                      |                                   |
|---------|--------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| 513-043 | نکاه مسته<br>مجبور اولدم | دوکاه<br>بسته کار    | قرقاش افندی                       |
| 544-044 | نکاحک مسته<br>برکوزه له  | صبا شرقی<br>حجاز غزل | عودی احمد افندی<br>عرب امین افندی |
| 545-040 | صبا غزل<br>دکله نصیحت    |                      | شهاب افندی<br>صاری اونیک افندی    |

### \* سگاه و دوکاه و یکاه فصلی \*

|         |                                                                        |                               |                                     |
|---------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| 546-046 | عشق املنه عالمده دلار ابولونماز<br>نه بیان حاله قدرت نه فغانه طاقم وار | سگاه غزل<br>دوکاه             | کمانی مدوح حافظ سامی افندی<br>" " " |
| 547-047 | نظر مده به افاق سیه فام اولیور<br>دلخانه می ییقدک                      | غزل<br>ایکی تللی غزل          | کمانی احسان<br>" "                  |
| 548-048 | دردیمه واقف<br>سرزلف عبرینی                                            | جفته تللی غزل<br>ظاهر بوسه لک | نافی بک<br>حافظ عاشر افندی          |

### \* نهاوند فصلی \*

|         |                                                                             |                                             |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 549-049 | نهاوند تقسیم (کمانچه ایله)<br>نهاوند بشروی                                  | اناستاس<br>اناستاس ونصیب وکراکین افندی      |
| 550-050 | راضی یم هر نه ایدرسه بکاسرو و سمن<br>هر دلبر ایچون سنیه ده بریاره می اولسون | کمانی مدوح حافظ سامی افندی<br>" "           |
| 551-051 | باقیور جنم سیاه فریاده<br>بر عاشق دلخسته لی                                 | نهاوند شرقی کمانی احسان<br>قرقاش افندی شرقی |
| 552-052 | سودکم لطف<br>مفتون کوکل                                                     | نهاوند<br>" "                               |

## KARDJAR

|          |                                     |                         |
|----------|-------------------------------------|-------------------------|
| 2-102314 | Kardjar Gazel-Arz itmedighim yaré   | Hafouz Sami Effendi     |
| 102757   | Kardjar Gazel Tchenzulme zulfumé    | » » »                   |
| 2-102282 | Aldim dili nachadimi-Kardjar Charki | Caracach Effendi        |
| 102682   | Bende takat Kalmadi                 | » »                     |
| 102683   | Bikess bitcharé                     | Caracache Effendi       |
| 102117   | Ey Feleck-Kardjar Charki            | Ibrahim Effendi         |
| 2-102257 | Gheutch yachinda Yazik              | Tahsin Bey              |
| 2-102259 | Gueilimin hayli zaman               | » »                     |
| 102184   | Kardjar Charki-Varken ghennuldé     | Hafouz Aschir Effendi   |
| 102179   | Mouhaier Charki-Gheuzundé ich vé    | » » »                   |
| 109255   | Kardjighiar Pechref                 | Kemani Ihsan vé Ibrahim |
| 109258   | Mevlané Pechref                     | » » »                   |

## SABAH

|          |                                  |                     |
|----------|----------------------------------|---------------------|
| 107915   | Sabah Taksim-Kemanilé            | Kemani Memdouh      |
| 109257   | Osman Bey Sabah Pichrev          | Ihsan et Ibrahim    |
| 2-102310 | Sabah Gazel-Haberim varmé        | Hafiz Sami Effendi  |
| 2-102311 | Gazel Bir Ghiulum medjbourim     | » » »               |
| 102765   | Mahour Boussele vade eylimichdin | Hafouz Sami Effendi |
| 102232   | Sabah Gazel                      | Schaab Effendi      |
| 102651   | Nenni-Uskudarli                  | Hafiz Ihsan Bey     |
| 2-102287 | Sabah Charki-Bir mehveché        | Caracach Effendi    |

## قارجفار فصلى

|         |                                                        |                                                              |
|---------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 533-533 | عرض ایتدیکم یاره مکر یاره می قالدی غزل حافظ سامی افندی | چوزله زلفکه ای دلر بادل باغلیا نلردن غزل قرجفار کمانی مدوح « |
| 531-534 | الدم دلی ناشادیمی بنده طاقت قالمادی                    | قره قاش افندی قارجفار «                                      |
| 535-535 | بیکس بیچاده ای فلك                                     | قارجفار شرقی «                                               |
| 536-536 | کنج یاشده یازیک کولمک خیلی زمان                        | تحسین بك شرق «                                               |
| 537-537 | وارکن کولکده بیک کوزمره عشوه نمادر حیالی               | قرجفار شرقی «                                                |
| 538-538 | قارجفار پیشروی مولانا پیشروی                           | کمانی احسان و ابراهیم «                                      |

## صبا فصلى

|         |                                                                  |                                           |
|---------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 539-539 | صبا تقسیم صبا پیشروی                                             | کمان ایله عثمان بك                        |
| 540-540 | خبرک واری صبا کا کل چانا نمدن برکک مجبوری یم کولمک انک دیوانه سی | حافظ سامی افندی غزل «                     |
| 541-541 | بوسه لر وعد ایلمشدک عاشق حیرانکه صبا غزل                         | ماهور کمانی احسان « شهاب بك               |
| 542-542 | نی صبا برمهوه شه باغلاندی                                        | اسکدارلی حافظ احسان بك قره قاش افندی شرقی |

|          |                                        |                       |
|----------|----------------------------------------|-----------------------|
| 102769   | Hedjaskiar Charki Atechi Achkinla      | Hafouz Sami Effendi   |
| 102156   | Seniguermek seni sevmek                | Caracach Effendi      |
| 102664   | Laykmi Sana                            | Caracach Effendi      |
| 102172   | Of. tchechmi mestin                    | Hafouz Aschir Effendi |
| 102665   | Douyoub ahvalimizé                     | Caracach Effendi      |
| 102154   | Hedjaskiar Kurdi, Hasretlé bencham     | » »                   |
| 102171   | Hedjaskiar Kurdi Charki Neredésin ey   | Hafouz Aschir Eff.    |
| 102183   | » Charki Akcham olour                  | » » »                 |
| 102157   | Guezlerim guezlirimé, Hedjaskiar Kurdi | Caracach Effendi      |
| 102667   | Eh erdirmek                            | » »                   |
| 103035   | Dilersé Chadighiam olsoun              | Caracach Effendi      |
| 102155   | Hedjaskiar Kurdi Guyller Atchmich      | » »                   |
| 4-102538 | Hedjaskiar Kurdi Charki Sevdali        | Oudi Ahmed Effendi    |
| 4-102539 | Moustar Semaï                          | Nousret Effendi       |

### OUCHAK

|          |                             |                          |
|----------|-----------------------------|--------------------------|
| 107901   | Ouchak Taksim Kemantché     | Anastasse Effendi        |
| 109254   | Ouchak Pichrevi Kimani      | Ihsan et Ibrahim Effendi |
| 102753   | Ouchak Gazel Ghunul Magloub | Hafouz Sami Effendi      |
| 102229   | Gazel Ouchak                | » » »                    |
| 2-102277 | Djamilaalin Ouchak besté    | Caracach Effendi         |
| 103049   | Ei djazibé i vidjidan       | M <sup>me</sup> Victoria |
| 102151   | Kimi olour zar ilé-Ouchak   | Carachach Effendi        |
| 102152   | Duchunub mihnati            | » »                      |

|         |                              |               |                            |
|---------|------------------------------|---------------|----------------------------|
| 522-۵۲۲ | اتش عشقکه                    | حجاز کار شرق  | کافی احسان حافظ سامی افندی |
|         | سنی کورمک سنی سومک شرق       |               | قرقاش افندی                |
| 523-۵۲۳ | لا یقیمی سکا                 | حجاز کار کردی | قره قاش افندی              |
|         | اوف چشم مسنک حسرتکه          | کردی شرق      | حافظ عاشق افندی            |
| 524-۵۲۴ | دویوب احوالزی                | حجاز کار کردی | قره قاش افندی              |
|         | حسرتله بن شام وسحر           | حجاز کار کردی | قره قاش افندی              |
| 525-۵۲۵ | زده سک ای طاتلی کوزلی سودیکم | کردی شرقی     | عاشق افندی                 |
|         | اقتشام اولور کونش کیدر       | حجاز کار شرقی | «                          |
| 526-۵۲۶ | کوزلرم کوزلرینه حیران        | حجاز کار کردی | قره قاش افندی              |
|         | ال ایردیرمک                  | «             | «                          |
| 527-۵۲۷ | دیلرسه شادکام اولسون         | حجاز کار      | ویقتوریا خانم              |
|         | کلرا احشن                    | حجاز کار کردی | قره قاش افندی              |
| 528-۵۲۸ | سودالی                       | حجاز کار کردی | عودی احمد افندی            |
|         | مستعار سماعی                 |               | نصرت افندی                 |

### \* عشاق فصلی \*

|         |                                 |                                 |                       |
|---------|---------------------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 529-۵۲۹ | عشاق تقسیم                      | کمانچه ایله                     | انسطاش افندی          |
|         | عشاق پیشروی                     |                                 | کمانی احسان و ابراهیم |
| 530-۵۳۰ | کوکل مغلوب عشق اولمش کرز دیوانه | درشمدی عشاق غزل حافظ سامی افندی |                       |
|         | عشاق غزل                        | «                               | «                     |
| 531-۵۳۱ | چام لعلک                        | پسته                            | قره قاش افندی         |
|         | ای جاذبه وجدان                  | شرق                             | ویقتوریا خانم         |
| 532-۵۳۲ | عشاق کیم اولور زورایله          |                                 | قره قاش افندی         |
|         | عشاق دوشونوب محنتی              |                                 | قره قاش افندی         |

|          |                                       |                          |
|----------|---------------------------------------|--------------------------|
| 102772   | Hedjaz Charki-Tasdi édým yari bir az  | Hafiz Sami Eff.          |
| 102669   | Zulfiné dilbeste                      | Carachac Effendi         |
| 102175   | Hedjaz Charki-Yar atchdi tazé yaré    | Hafouz Aschir Eff.       |
| 102176   | » » Djihan zulfiné                    | » » »                    |
| 102671   | Bir keré ne oulour                    | Caracach Effendi         |
| 2-102281 | Bana Hemdem eyleyen                   | » » »                    |
| 102182   | Hidjaz Charki-Achik oldou             | Hafouz Achir Effendi     |
| 103170   | » » Eyil Daglar                       | M <sup>me</sup> Victoria |
| 2-102269 | Djiyerédé nari hasret-Hidjaz          | Ch. Schaab Effendi       |
| 102136   | Mechrebi avaremi-Hedjas               | Caracach Effendi         |
| 102164   | Souzinack charki itmé beni            | Hafouz Aschir Effendi    |
| 102169   | Hedjas charki Gheuchti Zahmin         | » » »                    |
| 102173   | Djemmieti dil                         | Hafouz Aschir Effendi    |
| 102177   | Bir niguiah it ne olour-Hedjaz charki | » » »                    |
| 103073   | Hedjaz Gazel avec out                 | M <sup>me</sup> Gulistan |
| 2-102265 | Tchiftè telli gazelli (Zurna)         | Nasarimdan Nafi Bey      |

### ~ HEDJASKIAR ~

|        |                                            |                                |
|--------|--------------------------------------------|--------------------------------|
| 107918 | Hedjaskiar Taksim-Kemanilé                 | Memdouh Effendi                |
| 109259 | Sir Hedjaskiar pichrevi                    | Osman Bey Ihsan et Ibrahim Bey |
| 109265 | Hedjaskiar Kurdi Taksim (Solo kanouni)     | Arif Bey                       |
| 109264 | Husseïni Taksim                            | » » »                          |
| 102755 | Hedjaskiar Gazel Derdemi Vakif degil djana | Hafouz Sami Eff.               |
| 102186 | Rast Karli Daghi                           | Hafouz Aschir Effendi          |

|         |                                            |             |                           |
|---------|--------------------------------------------|-------------|---------------------------|
| 511-۵۱۱ | تصدیع ایده‌یم یاری بر آز                   | حجاز شرقی   | کاز احسان حافظ سامی افندی |
|         | زلفکه دلسته                                | حجاز        | قره قاش افندی             |
| 512-۵۱۲ | یارا جدی تازا یاره سنیه صید یارمه          | حجاز شرقی   | حافظ عاشر افندی           |
|         | جهان زلفه والسته                           | »           | »                         |
| 513-۵۱۳ | بر کره نولور                               | حجاز        | قره قاش افندی             |
|         | بکا هدم ایلیان                             | »           | »                         |
| 514-۵۱۴ | عاشق اولدم یاور یچنم کوزینه                | حجاز شرقی   | حافظ عاشر افندی           |
|         | اکیل طاغیر                                 | حجاز        | ویقتوریا هانم             |
| 515-۵۱۵ | جکرده نار حسرت                             | حجاز شرقی   | شهاب بک                   |
|         | مشرب اواره می                              | »           | قره قاش افندی             |
| 516-۵۱۶ | سوزناک ایتمه بنی ای مهوه شم                | سوزناک شرقی | حافظ عاشر افندی           |
|         | کجدی زحاک تیر هبرک                         | حجاز شرقی   | »                         |
| 517-۵۱۷ | جمعیت دل فویمدی مستانه نکا هک              | »           | »                         |
|         | بر نگاه ایت نه اولور حاله ای غنجه دهن      | »           | »                         |
| 518-۵۱۸ | حجاز غزل                                   | زورنا ایله  | ککستان خانم               |
|         | نظر مده ینه افاق سیه جیفته تللی زورنا ایله | »           | نافی بک                   |

### \* حجاز کار فصلی \*

|         |                                          |                  |
|---------|------------------------------------------|------------------|
| 519-۵۱۹ | حجاز کار تقسیم کمان ایله                 | کمانی مدوح افندی |
|         | صرف حجاز کار یشروی کمانی احسان و ابراهیم | عثمان بک         |
| 520-۵۲۰ | قانونی شهر حاجی عارف بکک کوردیلی         | حجاز کار تقسیمی  |
|         | قانونی شهر حاجی عارف بکک                 | حسینی تقسیمی     |
| 521-۵۲۱ | دردمه واقف دکل جانان بنی خندان یلیر      | حجاز کار         |
|         | قارلی طاغی اشدیم کلدیم                   | راست شرقی        |

## ( RAST )

|          |                                     |                                  |
|----------|-------------------------------------|----------------------------------|
| 107909   | Keman ilé-Rast Taksim               | Kemani Memdouh Eff.              |
| 100503   | Rast Pechref ( <i>Talcos</i> )      | Anastasse, Nassib et Karkin Eff. |
| 102231   | Rast Gazel                          | Schaab Effendi                   |
| 2-102248 | Tchifté telli-Beni Zevmez-Keman ilé | Tahsin Bey                       |
| 102774   | Rast Charky Negledi gueur banä      | Hafiz Sami Eff. Kemanî Ihsan     |
| 102659   | Zumbrei Houban                      | Caracach Effendi                 |
| 102130   | Halemi anladayim                    | Caracach Effendi                 |
| 102661   | Zahiri halé bakoub                  | » »                              |
| 102643   | Belaï firkat Djana                  | » »                              |
| 102658   | Chebabet guitdi                     | » »                              |
| 102660   | Ser ta Kadem                        | » »                              |
| 102662   | Ey guilnihâl                        | » »                              |
| 102663   | Esdi nessim                         | » »                              |
| 103047   | Hatirindan Tchikmaz                 | M <sup>me</sup> Victoria         |

## ( HEDJAZ )

|        |                                |                                  |
|--------|--------------------------------|----------------------------------|
| 107904 | Hedjas Taksim-Keman ilé        | Memdouh Effendi                  |
| 100502 | Hedjas Pechrev                 | Anastasse, Nassib et Karkin Eff. |
| 102754 | Hidjaz Gazel-Ey dil ne adjeb   | Hafiz Sami Eff.                  |
| 102763 | Gazel-Herdilber itchim sinidé  | Hafiz Sami Eff.                  |
| 102174 | Hedjaz Charki-Bozouldou lanesi | Hafouz Aschir Eff.               |
| 102234 | » » Chevkinlé Hayaliné         | » » »                            |

## \* راست فصلی \*

|         |                          |          |                            |
|---------|--------------------------|----------|----------------------------|
| 501-501 | راست تقسیم               | کان ایله | کانی مدوح افندی            |
|         | راست بشرف                | تالکوس   | انسطاس ونصیب وکرکین افندی  |
| 502-502 | راست غزل                 |          | شهاب بک                    |
|         | بنی سوسن بیلورم          |          | تحسین بک                   |
| 503-503 | نیلهدی کور بکا او ماهوری | راست شرق | کانی احسان حافظ سامی افندی |
|         | زمره خومان               | راست     | قره قاش افندی              |
| 504-504 | اکلا دهم حالمی           | راست شرق | «                          |
|         | ظاهر حاله باقوب          | راست     | «                          |
| 505-505 | بلای فرقت جانا           | «        | «                          |
|         | شباب کیتدی               | «        | «                          |
| 506-506 | سر تا قدم                | «        | «                          |
|         | ای کنهال                 | «        | «                          |
| 507-507 | اسدی نسیم                | «        | «                          |
|         | خاطر مدن حیقمز اصلا      |          | ویقتوریا خام               |

## \* حجاز فصلی \*

|         |                                                      |      |                           |
|---------|------------------------------------------------------|------|---------------------------|
| 508-508 | کان ایله تقسیم                                       | حجاز | کانی مدوح افندی           |
|         | نہاوند حجاز بشرو                                     |      | انسطاس ونصیب وکرکین افندی |
| 509-509 | ای دل نه عجب درده دوشوت طاشله دوکوندک حجاز غزل       |      | حافظ سامی افندی           |
|         | هر دلبر ایچون سنیه ده بریاره می اولسون غزل کان احسان |      | «                         |
| 510-510 | بوز لدی لانه سی افتاد کانک حجاز شرق                  |      | حافظ عاشر افندی           |
|         | شوقکله خالکله                                        | حجاز | «                         |

گراموفون قومبانی سی لیمتد



یکی برنجی قتالوق



ایکی طرفلی ولطیف صدالی حقیقی پلاقلر



در سعادت مشهور خواننده

وسازنده لری طرفندن طولدیر لمشدر



ترکجه \* عربجه \* ارناوودجه

اسبانیولجه \* رومجه \* بلغارجه \* صربجه

فرانسزجه \* المانجه \* وسائرلسانلر

اوزرنه پلاقلر موجوددر

